

Règlement

du 2 octobre 2017

pour l'obtention du Certificat de formation continue (CAS) en droit de l'expertise dans l'immobilier

Le Conseil de faculté de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg

Vu l'art. 4, l'art. 88 al. 1 let. i et l'art. 98 al. 1 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg ;

Vu l'art. 1 al. 2 et l'art. 8 ch. 1 et 2 des Statuts du 20 juin 2001 de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg ;

Vu l'art. 3 al. 3 des Statuts du 20 juin 1995 de l'Institut pour le droit suisse et international de la construction de l'Université de Fribourg (Institut) ;

Vu la proposition du Conseil de l'Institut du 6 septembre 2017 ;

Arrête :

Art. 1 Objet

¹ L'Institut offre un cours de formation continue sur les aspects juridiques de l'expertise dans l'immobilier.

² Le cours est donné en français. Il fait partie du Master of Advanced Studies (MAS) en expertise dans l'immobilier organisé par l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL), en collaboration avec le CSEA (Collège suisse des experts architectes). Le présent règlement constitue une annexe du règlement du MAS.

³ En cas de réussite du cours selon l'art. 10, la Faculté de droit de l'Université de Fribourg décerne le certificat de formation continue (CAS) en droit de l'expertise dans l'immobilier.

Reglement

vom 2. Oktober 2017

für den Erwerb des Weiterbildungszertifikats (CAS) in Sachverständigenrecht im Immobilienwesen

Der Fakultätsrat der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg

gestützt auf Art. 4, Art. 88 Abs. 1 lit. i und Art. 98 Abs. 1 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg;

gestützt auf Art. 1 Abs. 2 und Art. 8 Ziff. 1 und 2 der Statuten vom 20. Juni 2001 der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg;

gestützt auf Art. 3 Abs. 3 der Statuten vom 20. Juni 1995 des Instituts für Schweizerisches und Internationales Baurecht der Universität Freiburg (Institut);

gestützt auf den Vorschlag des Institutsrats des Instituts vom 6. September 2017;

beschliesst:

Art. 1 Gegenstand

¹ Das Institut bietet einen Weiterbildungskurs zu den rechtlichen Aspekten der Tätigkeit von Sachverständigen im Immobilienwesen an.

² Der Kurs findet in französischer Sprache statt. Er ist Teil des von der Eidgenössischen Technischen Hochschule Lausanne (ETHL) in Zusammenarbeit mit dem Kollegium der schweizerischen Expert-Architekten (CSEA) organisierten Master of Advanced Studies (MAS) «Expertise dans l'immobilier». Das vorliegende Reglement ist ein Anhang zum Reglement über diesen MAS.

³ Bei erfolgreichem Abschluss des Kurses gemäss Art. 10 verleiht die Rechtswissenschaftliche Fakultät der Universität Freiburg das Weiterbildungszertifikat (CAS) in Sachverständigenrecht im Immobilienwesen.

Art. 2 Direction du cours

¹ La direction du cours incombe à la Directrice ou au Directeur de l'Institut. Elle ou il peut déléguer la direction du cours.

² La direction du cours comprend notamment les tâches suivantes :

- élaborer le programme du cours ;
- décider de la tenue du cours ;

- décider de l'admission au cours ;
- garantir la qualité ;
- organiser l'examen final et attribuer les sujets pour le mémoire final ;
- évaluer l'examen final et le mémoire final ;
- décider de l'exclusion du cours.

³ Dans l'exercice de ses tâches, la direction du cours consulte les partenaires mentionnés à l'art. 1.

Art. 3 Admission

¹ L'admission au cours requiert en général un diplôme de Master d'une haute école (école polytechnique fédérale, université, haute école spécialisée ou équivalent) ainsi qu'une expérience professionnelle de deux ans au moins dans le domaine de l'immobilier. Les porteuses et porteurs d'un bachelor école polytechnique fédérale, universitaire, haute école spécialisée ou équivalent devront faire état d'une expérience professionnelle de cinq ans dans le domaine de l'immobilier. L'absence de diplôme d'une haute école peut être compensée par une expérience professionnelle accrue.

² Une bonne connaissance du français est indispensable à l'admission au cours.

³ La décision d'admission au cours est prise sur la base d'un dossier de candidature.

⁴ Les candidates et candidats ne peuvent se prévaloir d'un droit à être admis au cours, même s'ils remplissent les conditions d'admission.

⁵ La décision sur l'admission rendue par la direction du cours est définitive.

Art. 2 Kursleitung

¹ Die Kursleitung liegt bei der Direktorin oder dem Direktor des Instituts. Sie oder er kann die Kursleitung delegieren.

² Die Kursleitung hat insbesondere die folgenden Aufgaben:

- Erstellen des Kursprogramms;
- Entscheid über die Durchführung des Kurses;
- Entscheid über die Zulassung zum Kurs;
- Sicherstellung der Qualität;
- Durchführung der Abschlussprüfung und Themenvergabe für die Abschlussarbeit;
- Bewertung der Abschlussprüfung und der Abschlussarbeit;
- Entscheid über den Ausschluss vom Kurs.

³ Bei der Ausführung ihrer Aufgaben hört die Kursleitung die in Art. 1 erwähnten Partnerinstitutionen an.

Art. 3 Zulassung

¹ Die Zulassung zum Kurs setzt im Regelfall einen Masterabschluss einer Hochschule (Eidgenössische Technische Hochschule, Universität, Fachhochschule oder dergleichen) sowie eine mindestens zweijährige Berufserfahrung im Immobilienwesen voraus. Bei einem Bachelorabschluss einer Hochschule (Eidgenössische Technische Hochschule, Universität, Fachhochschule oder dergleichen) ist eine mindestens fünfjährige Berufserfahrung im Immobilienwesen vorausgesetzt. Ein fehlender Hochschulabschluss kann durch ausgewiesene Berufserfahrung aufgewogen werden.

² Zum Kurs zugelassen werden nur Personen, die über gute Französischkenntnisse verfügen.

³ Der Entscheid über die Zulassung zum Kurs erfolgt aufgrund eines Bewerbungsdossiers.

⁴ Es besteht kein Anspruch auf Zulassung zum Kurs, selbst wenn die Zulassungskriterien erfüllt sind.

⁵ Der Entscheid der Kursleitung über die Zulassung ist endgültig.

Art. 4 Inscription et coûts

¹ Les modalités d'inscription sont rendues publiques dans le document qui ouvre l'inscription au cours.

² Les frais du cours doivent être acquittés avant le début du cours.

Art. 5 Tenue du cours

La direction du cours peut renoncer à tenir le cours ou le reporter si le nombre d'admissions n'atteint pas le nombre minimal fixé dans le document qui ouvre l'inscription au cours.

Art. 6 Exclusion et abandon

¹ Sont exclu-e-s du cours les participantes et participants qui :

- ont subi un double échec lors de l'examen et du mémoire final ;
- se sont désisté-e-s du cours ; ou
- n'ont pas payé les frais du cours après l'échéance d'un délai supplémentaire de paiement.

² La direction du cours prononce l'exclusion. La décision est définitive. La participante ou le participant exclu-e reçoit une attestation écrite pour les parties du cours qu'elle ou il a suivies. Cette attestation ne donne droit à aucun crédit ECTS et n'est délivrée que moyennant paiement des frais du cours.

³ Le désistement du cours ne donne pas lieu au remboursement des frais du cours, lesquels restent dus dans leur intégralité. L'Institut peut accorder des dérogations.

Art. 7 Programme du cours et obligation de présence

¹ Le programme du cours est composé d'un seul module valant 15 crédits ECTS, comprenant une partie théorique et un travail personnel (mémoire final).

Art. 4 Anmeldung und Kursgebühr

¹ Die Modalitäten der Kursanmeldung werden mit der Kursausschreibung bekanntgegeben.

² Die Kursgebühr muss vor Beginn des Kurses entrichtet werden.

Art. 5 Durchführung

Die Kursleitung kann von der Durchführung des Kurses absehen oder den Kurs verschieben, wenn die Zahl der Zulassungen die mit der Kursausschreibung bekanntgegebene Mindestanzahl nicht erreicht.

Art. 6 Ausschluss und Abmeldung

¹ Vom Kurs ausgeschlossen werden Teilnehmerinnen oder Teilnehmer, die:

- die Abschlussprüfung und die Abschlussarbeit auch nach einmaliger Wiederholung nicht bestanden haben; oder
- sich vom Kurs abgemeldet haben; oder
- auch binnen einer Nachfrist die Kursgebühr nicht überwiesen haben.

² Der Ausschluss wird von der Kursleitung ausgesprochen. Der Entscheid ist endgültig. Die ausgeschlossene Teilnehmerin oder der ausgeschlossene Teilnehmer erhält eine schriftliche Bestätigung über die besuchten Kursteile. Diese Bestätigung berechtigt nicht zu ECTS-Punkten und wird nur ausgestellt, wenn die Kursgebühr bezahlt wurde.

³ Die Abmeldung vom Kurs berechtigt nicht zur Rückerstattung der Kursgebühr; diese bleibt ungeachtet der Abmeldung vollumfänglich geschuldet. Das Institut kann von dieser Regel abweichen.

Art. 7 Kursprogramm und Präsenzpflcht

¹ Das Kursprogramm besteht aus einem Modul. Dieses Modul entspricht 15 ECTS-Punkten und setzt sich aus einem Theorieteil sowie einer Abschlussarbeit zusammen.

² Le module s'étale sur 6 mois représentant environ 450 heures de travail dont 150 pour le mémoire final. Environ 1/3 de l'enseignement peut être organisé à distance.

³ La participation aux enseignements en mode présentiel est obligatoire. Pour remplir cette obligation, les participantes et participants doivent suivre au moins 80% des heures.

Art. 8 Examen final et mémoire final

¹ Le cours se termine par un examen final et un mémoire final. L'examen final est composé d'une épreuve écrite et d'une épreuve orale.

² Seul-e-s peuvent se présenter à ces épreuves les participantes et participants qui ont rempli leur obligation de présence et se sont intégralement acquitté-e-s des frais du cours.

Art. 9 Evaluation de l'examen final et du travail final

¹ La direction du cours évalue l'examen final et le mémoire final. Elle peut à cet effet faire appel aux intervenantes et intervenants du cours.

² L'épreuve écrite de l'examen final, l'épreuve orale et le mémoire final font chacun l'objet d'une évaluation. La note finale du cours est obtenue par la moyenne des notes des trois épreuves, avec une pondération de 1/3 pour chacune d'elles.

³ Les participantes et les participants au cours doivent rendre la version définitive de leur mémoire final dans un délai de trois mois après la fin du cours. Le non-respect de ce délai, sans juste motif, provoque l'exclusion du cours au sens de l'art. 6.

⁴ En cas d'échec à l'épreuve écrite ou orale de l'examen final, chaque épreuve peut être répétée une fois. En cas d'échec au mémoire final, il peut être redéposé une fois.

² Das Kursprogramm erstreckt sich über 6 Monate und ist in 450 Arbeitsstunden aufgeteilt. Davon entfallen 150 Arbeitsstunden auf die Abschlussarbeit. Ungefähr 1/3 der Unterrichtseinheiten kann als Fernunterricht ausgestaltet werden.

³ Die Teilnahme an den Unterrichtseinheiten, die im Präsenzmodus stattfinden, ist obligatorisch. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer erfüllen diese, wenn sie an mindestens 80% der Arbeitsstunden anwesend sind.

Art. 8 Abschlussprüfung und Abschlussarbeit

¹ Der Kurs wird mit einer Abschlussprüfung und einer Abschlussarbeit abgeschlossen. Die Abschlussprüfung setzt sich aus einer schriftlichen und einer mündlichen Prüfung zusammen.

² Zur Prüfung zugelassen wird nur, wer die Präsenzplicht erfüllt und die Kursgebühr vollumfänglich bezahlt hat.

Art. 9 Bewertung der Abschlussprüfung und der Abschlussarbeit

¹ Die Kursleitung bewertet die Abschlussprüfung und die Abschlussarbeit. Sie kann zu diesem Zweck Referentinnen oder Referenten beiziehen.

² Die schriftliche Abschlussprüfung, die mündliche Abschlussprüfung und die Abschlussarbeit werden einzeln benotet. Der Durchschnitt der drei Bewertungen ergibt die Schlussnote, wobei jede Einzelnote zu 1/3 gewichtet wird.

³ Die Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer reichen die endgültige Fassung ihrer Abschlussarbeit spätestens drei Monate nach Kursende ein. Sofern keine triftige Gründe vorliegen, führt die Nichtbeachtung dieser Frist zum Kursausschluss im Sinne von Art. 6.

⁴ Bei Nichtbestehen der schriftlichen oder der mündlichen Abschlussprüfung kann jeder Prüfungsteil einmal wiederholt werden. Eine nichtbestandene Abschlussarbeit kann einmal wiederholt werden.

Art. 10 Obtention du certificat de formation continue

¹ Les conditions d'octroi du certificat sont les suivantes :

- respect de l'obligation de présence selon l'art. 7 ; et
- note finale suffisante selon l'art. 9.

² Le certificat est signé par la Doyenne ou le Doyen de la Faculté de droit ainsi que par la Présidente ou le Président du conseil de l'Institut et/ou la Directrice ou le Directeur de l'Institut.

³ Si les conditions de l'al. 1 ne sont pas remplies, une attestation écrite est délivrée pour les périodes d'enseignement suivies.

Art. 11 Voies de droit

¹ L'évaluation de l'examen final et du mémoire final peut faire l'objet d'une réclamation. La procédure est régie par les art. 119 ss des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg.

² L'autorité de réclamation est la direction du cours.

³ Le délai de réclamation est de 15 jours et court dès la notification de l'évaluation de l'examen final ou du mémoire final.

Art. 12 Dispositions finales

Le présent règlement entre en vigueur dès son approbation par le Rectorat de l'Université de Fribourg.

Adopté par le Conseil de faculté de la Faculté de droit de l'Université de Fribourg le 2 octobre 2017.

Approuvé par le Rectorat de l'Université de Fribourg le 23 octobre 2017.

Art. 10 Erteilung des Weiterbildungszertifikats

¹ Für den Erhalt des Zertifikats müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- Erfüllung der Präsenzpflicht gemäss Art. 7; und
- genügende Schlussnote gemäss Art. 9.

² Das Zertifikat wird von der Dekanin bzw. dem Dekan der Rechtswissenschaftlichen Fakultät sowie von der Präsidentin bzw. vom Präsidenten des Institutsrats und/oder von der Direktorin bzw. dem Direktor des Instituts unterzeichnet.

³ Sind die Bedingungen gemäss Abs. 1 nicht erfüllt, so wird eine schriftliche Bestätigung über die besuchten Unterrichtseinheiten ausgestellt.

Art. 11 Rechtsschutz

¹ Gegen die Bewertung der Abschlussprüfung bzw. der Abschlussarbeit kann Einsprache erhoben werden. Das Verfahren richtet sich nach Art. 119 ff. der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg.

² Einspracheinstanz ist die Kursleitung.

³ Die Einsprachefrist beträgt 15 Tage und beginnt mit der Mitteilung der Bewertung der Abschlussprüfung bzw. der Abschlussarbeit.

Art. 12 Schlussbestimmungen

Dieses Reglement tritt mit der Genehmigung durch das Rectorat der Universität Freiburg in Kraft.

Verabschiedet vom Fakultätsrat der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg am 2. Oktober 2017.

Genehmigt durch das Rectorat der Universität Freiburg am 23. Oktober 2017.